

DER BOTSCHAFTER
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
Baron Hermann von Richthofen

London, 03 october 1990

Dear Prime Minister

I have the honour to transmit the enclosed message, which the Chancellor of the Federal Republic of Germany addresses to you on the day of the achievement of German Unification.

Courtesy translation is attached.

With the renewed assurance of my highest consideration,
I am, dear Prime Minister,

*Yours sincerely
Hermann Richthofen*

Her Excellency
The Rt. Hon. Margaret Thatcher, M.P.
Her Majesty's Prime Minister and
First Lord of the Treasury

courtesy translation

The Federal Republic of Germany
THE FEDERAL CHANCELLOR

Bonn, 3 october 1990

Message on 3 October 1990

PRIME MINISTER'S
PERSONAL MESSAGE
SERIAL No. T225190
SUBJECT CC MASTER
CC OPS.

Dear Prime Minister,

The German Nation has reunited in peace and freedom today. Forty-five years after the end of the Second World War, which originated from German soil and caused untold suffering in Europe and throughout the world, the painful separation of the German people has come to an end.

In exercising our right to free self-determination, in harmony with our neighbours and on the basis of the treaty on the final settlement with respect to Germany, we Germans have today united to form a single state - the Federal Republic of Germany - with complete sovereignty over its internal and external affairs.

On behalf of the German people I would like to thank all those who stood up for our right of self-determination and smoothed our path towards unity. Conscious of the continuity of German history, we particularly appreciate this contribution.

Her Excellency
The Rt. Hon. Margaret Thatcher, M.P
Her Majesty's Prime Minister and
First Lord of the Treasury

I.

Our country wants to serve the cause of global peace and advance the unification of Europe through its regained national unity. That is the mandate of our constitution, the basic law, which has stood the test of time and which will also apply to the united Germany.

At the same time, we stand by our moral and legal obligations resulting from German history. We know that upon unification we will also assume greater responsibility within the community of nations as a whole. Our foreign policy will therefore remain directed towards global partnership, close cooperation and a peaceful reconciliation of interests.

In future, German soil will be a source of peace only. We are aware that the inviolability of the borders and respect for the territorial integrity and sovereignty of all states in Europe is a basic precondition for peace. That is why we have confirmed the final character of the United Germany's borders, including the border with the Republic of Poland. At no time in the future will we make territorial claims on any other country. Now that German unity has been established, we shall discuss with the contracting parties concerned the international treaties of the German Democratic Republic with a view to regulating or confirming their continued application, adjustment or expiry, taking into account protection of confidence, the interests of the states concerned and the contractual obligations of the Federal Republic of Germany, as well as the principles of a free, democratic basic order governed by the rule of law, and respecting the competence of the European Community.

II.

The unification of Germany is inextricably linked with that of Europe. We will resolutely continue to strive for European unification with the same determination with which we worked towards German unity.

Important steps lie immediately before us. Together with our partners in the European Community, we want to complete the Single European Market by 1992. We are steadily moving towards Economic and Monetary Union. The united Germany will play an active part in the development of Political Union.

The European Community will be ready to cooperate closely with the other countries in Europe. In particular, we intend to contribute to the development of closer ties between the European Community and the countries of Central, Eastern and South-Eastern Europe which have won their freedom and set out on the path towards political, economic and social reform.

We are convinced that the countries of Europe can best safeguard and strengthen their independence and their citizens' human rights and fundamental freedoms if they work together.

For this reason, an important forum for our cooperation is and remains the Council of Europe.

We are committed to the process of security and cooperation in Europe as a source of hope for the European nations and as a steppingstone towards their future unity. We are therefore strongly in favour of this process being intensified and institutionalized.

III.

The community of free western democracies based on shared values and the North Atlantic Treaty Organization have preserved peace and freedom on our continent during difficult decades. For this reason, the united Germany will continue to be a member of this alliance.

Together with our allies, we also want to further develop this successful alliance in line with the progress made in East-West relations and the changing demands of our time, as well as to preserve its role as the basic pillar of new, overarching security structures in Europe.

We advocate a joint declaration by the members of the two Alliances in Europe, reaffirming their intention to refrain from the threat or use of force and establishing a new partnership in the development of a just and lasting peaceful order in Europe.

Disarmament and arms control remain key elements of our security policy.

In the context of German unification we have reaffirmed our renunciation of the manufacture, possession and control of nuclear, biological and chemical weapons. The united Germany remains committed to the non-proliferation treaty.

Our willingness to reduce the united Germany's armed forces to 370.000 is contribution to the success of the negotiations on the reduction of conventional forces in Europe. We assume that in the follow-on negotiations the other participating countries, too, will play their part in consolidating security and stability in Europe, not least through measures to reduce force levels.

On the global level, too, we shall seek disarmament agreements that will increase stability and security. The principle of basing the level of forces only on self-defence requirements must apply throughout the world.

An agreement on reductions in strategic nuclear weapons between the United States and the Soviet Union, negotiations on reducing American and Soviet short-range nuclear weapons and, not least, a global ban on chemical weapons are still urgently required.

IV.

The countries of Africa, Asia and America can continue to count on the solidarity of the united Germany. We will not invest in German unity at their expense.

On the contrary; the end of the conflict in Europe will free intellectual and material resources to tackle the fundamental tasks for peace which are now facing us: the struggle against poverty and underdevelopment and the preservation of our natural environment.

Terrorism and drug abuse are challenges to all states throughout the world, which call for joint action. We will shoulder our share of the responsibility.

V.

The elimination of the East-West conflict has also opened up new avenues for fully implementing the high goals of the United Nations Charter. At the same time, the events of the last few weeks have demonstrated the extent to which world peace is still endangered by disregard for the principles of the UN Charter.

The Federal Republic of Germany wishes to play a part in ensuring that the United Nations fulfils its indispensable role in the process of building a peaceful world and meeting the global challenges we face.

As German unity with complete sovereignty has been achieved, the Federal Republic of Germany is prepared to participate in UN measures aimed at preserving and restoring peace through the development of its forces, too. We will create the necessary internal conditions for this.

VI.

At the beginning of the last decade of this century, we see new opportunities for a world which solves its problems through reconciliation and understanding, and remains committed to the principles of international law. Our country stands shoulder-to-shoulder with all those who are committed to peace, respect for human rights and fundamental freedoms as well as individual well-being.

Now that the burden of division has been lifted from us, we are

prepared to redouble our efforts towards shaping a common peaceful future in trust and cooperation with all countries and peoples who share these worthy objectives.

Please accept, dear Prime Minister, the assurance of my highest consideration.

sgd. Helmut Kohl

Chancellor of the Federal Republic of Germany

Bundesrepublik Deutschland
DER BUNDESKANZLER

Bonn, den 03. Oktober 1990

Sehr geehrter Frau Premierministerin,

mit dem heutigen Tage ist das deutsche Volk in Frieden und Freiheit wiedervereint. 45 Jahre nach dem Ende des 2. Weltkriegs, der von deutschem Boden ausging und unendliches Leid in Europa und in der Welt verursacht hat, endet die schmerzliche Trennung der Deutschen.

In Ausübung ihres Rechts auf freie Selbstbestimmung, im Einvernehmen mit ihren Nachbarn und auf der Grundlage des Vertrages über die abschließende Regelung in Bezug auf Deutschland haben sich heute die Deutschen in einem Staat - der Bundesrepublik Deutschland - in voller Souveränität in seinen inneren und äußeren Angelegenheiten vereint.

Im Namen des deutschen Volkes möchte ich allen danken, die sich für das Recht der Deutschen auf Selbstbestimmung eingesetzt und unseren Weg zur Einheit erleichtert haben.

Im Bewußtsein der Kontinuität deutscher Geschichte wissen wir dies besonders zu würdigen.

Her Excellency
The Rt. Hon. Margaret Thatcher, M.P.
Her Majesty's Prime Minister and
First Lord of the Treasury

Unser Land will mit seiner wiedergewonnenen nationalen Einheit dem Frieden in der Welt dienen und die Einigung Europas voranbringen: das ist der Auftrag des Grundgesetzes, unserer bewährten Verfassung, die auch für das vereinte Deutschland gilt.

Zugleich stehen wir zu den moralischen und rechtlichen Verpflichtungen, die sich aus der deutschen Geschichte ergeben.

Wir wissen, daß wir mit der Vereinigung auch größere Verantwortung in der Völkergemeinschaft insgesamt übernehmen. Unsere Außenpolitik bleibt deshalb ausgerichtet auf weltweite Partnerschaft, enge Zusammenarbeit und friedlichen Interessenausgleich.

Von deutschem Boden wird in Zukunft nur Frieden ausgehen. Wir sind uns bewußt, daß die Unverletzlichkeit der Grenzen und die Achtung der territorialen Integrität und der Souveränität aller Staaten in Europa eine grundlegende Bedingung für den Frieden ist. Deshalb haben wir den endgültigen Charakter der Grenzen des vereinten Deutschland bestätigt, darunter der Grenze mit der Republik Polen. Wir werden in Zukunft keinerlei Gebietsansprüche gegen irgend jemand erheben.

Wir werden im Zuge der Herstellung der deutschen Einheit die völkerrechtlichen Verträge der Deutschen Demokratischen Republik unter den Gesichtspunkten des Vertrauensschutzes, der Interessenlage der beteiligten Staaten und der vertraglichen Verpflichtungen der Bundesrepublik Deutschland sowie nach den Prinzipien einer freiheitlichen, demokratischen und rechtsstaatlichen Grundordnung und unter Beachtung der Zuständigkeit der Europäischen Gemeinschaft mit den Vertragspartnern erörtern, um ihre Fortgeltung, Anpassung oder ihr Erlöschen zu regeln bzw. festzustellen.

II.

Die Einigung Deutschlands ist untrennbar verbunden mit der Europas. Mit der gleichen Beharrlichkeit, mit der wir unsere Einheit angestrebt haben, werden wir uns weiterhin entschlossen für die europäische Einigung einsetzen.

Wichtige Schritte liegen unmittelbar vor uns. Mit unseren Partnern in der Europäischen Gemeinschaft wollen wir bis 1992 den Binnenmarkt vollenden. Wir schreiten entschlossen auf die Wirtschafts- und Währungsunion zu. Das geeinte Deutschland wird tatkräftig mit-
helfen, die politische Union zu bauen.

Die Europäische Gemeinschaft wird offen sein für enge Zusammenarbeit mit den anderen Staaten Europas. Insbesondere wollen wir dazu beitragen, für die Länder Mittel-, Ost- und Südosteuropas, die ihre Freiheit errungen und sich auf den Weg politischer, wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Reformen begeben haben, engere Bindungen mit der europäischen Gemeinschaft zu entwickeln. Wir sind der Überzeugung, daß die Europäer ihre Unabhängigkeit und die Menschen- und Freiheitsrechte ihrer Bürger gemeinsam am besten wahren und stärken können.

Ein wichtiges Forum unserer Zusammenarbeit wird deshalb der Europarat sein und bleiben.

Wir bekennen uns zum Prozeß der Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa als Hoffnung der Völker Europas und als Wegweiser zu seiner zukünftigen Einheit. Wir treten deshalb nachdrücklich für seine Intensivierung und Institutionalisierung ein.

III

Die Wertegemeinschaft der freiheitlichen westlichen Demokratien und das nordatlantische Verteidigungsbündnis haben in schwierigen Jahrzehnten auf unserem Kontinent Frieden und Freiheit bewahrt. Der Platz des vereinten Deutschland wird deshalb auch in Zukunft in diesem Bündnis sein.

Zugleich wollen wir gemeinsam mit unseren Verbündeten diese erfolgreiche Allianz entsprechend den Fortschritten im West-Ost-Verhältnis und den sich wandelnden Anforderungen der Zeit fortentwickeln und als Grundpfeiler einer neuen übergreifenden Sicherheitsarchitektur in Europa erhalten.

Wir setzen uns ein für eine Grundsatzerklärung der Mitglieder der beiden Bündnisse in Europa, mit der sie ihre Verpflichtung zum Gewaltverzicht bekräftigen und eine neue Partnerschaft beim Aufbau einer dauerhaften und gerechten europäischen Friedensordnung begründen.

Abrüstung und Rüstungskontrolle bleiben zentrale Elemente unserer Sicherheitspolitik.

Im Zusammenhang mit der Herstellung der deutschen Einheit haben wir unseren Verzicht auf Herstellung und Besitz von und auf Verfügungsgewalt über atomare, biologische und chemische Waffen bekräftigt. Das vereinte Deutschland bleibt dem Nichtverbreitungsvertrag verpflichtet.

Mit unserer Bereitschaft, die Streitkräfte des vereinten Deutschland auf 370.000 Soldaten zu vermindern, leisten wir zugleich einen Beitrag zum Erfolg der Verhandlungen über die Reduzierung konventioneller Streitkräfte in Europa. Wir gehen davon aus, daß in Folgeverhandlungen auch die anderen Verhandlungsteilnehmer ihren Beitrag zur Festigung von Sicherheit und Stabilität in Europa, einschließlich Maßnahmen zur Begrenzung der Personalstärken leisten werden.

Auch weltweit werden wir uns für Abrüstungsvereinbarungen einsetzen, die zu einer Erhöhung von Stabilität und Sicherheit beitragen. Das Prinzip, wonach sich der Umfang der Streitkräfte ausschließlich an den Bedürfnissen der Selbstverteidigung ausrichten soll, muß weltweit Geltung erlangen.

Ein Abkommen über die Reduzierung der strategischen Nuklearwaffen der USA und der Sowjetunion, Verhandlungen über die Verminderung der amerikanischen und sowjetischen nuklearen Kurzstreckenraketen

und nicht zuletzt das weltweite Verbot chemischer Waffen haben an Dringlichkeit nichts eingebüßt.

IV

Die Länder Afrikas, Asiens und Amerikas können auch künftig auf die Solidarität des geeinten Deutschland zählen. Was wir in die deutsche Einheit investieren, geht nicht zu ihren Lasten.

Im Gegenteil: die Überwindung der Konfrontation in Europa macht geistige Kräfte und materielle Ressourcen frei für die zentralen Friedensaufgaben unserer Zeit: für den Kampf gegen Armut und Unterentwicklung und für den Erhalt unserer natürlichen Umwelt.

Terrorismus und Drogenmißbrauch sind Herausforderungen an alle Staaten der Welt und verlangen gemeinsames Handeln. Wir werden unseren Teil der Verantwortung tragen.

V

Die Überwindung der Ost-West-Konfrontation hat auch neue Wege eröffnet, die hohen Ziele der Charta der Vereinten Nationen umfassend zu verwirklichen. Zugleich haben die Ereignisse der letzten Wochen gezeigt, wie gefährdet der Friede in der Welt bleibt, wenn die Prinzipien der Charta der Vereinten Nationen mißachtet werden.

Die Bundesrepublik Deutschland will dazu beitragen, daß die Vereinten Nationen ihre unverzichtbare Rolle beim Aufbau einer friedlichen Welt und bei der Lösung der globalen Herausforderungen ausfüllen können.

Nach Wiedererlangen der deutschen Einheit in voller Souveränität ist die Bundesrepublik Deutschland bereit, sich künftig an Maßnahmen der Vereinten Nationen zur Wahrung und zur Wiederherstellung des Friedens auch durch den Einsatz ihrer Streitkräfte zu beteiligen. Wir werden hierfür die erforderlichen innerstaatlichen Voraussetzungen schaffen.

VI

Am Beginn des letzten Jahrzehnts unseres Jahrhunderts sehen wir neue Möglichkeiten für eine Welt, die ihre Probleme durch Ausgleich und Verständigung löst und den Prinzipien des Völkerrechts verpflichtet bleibt. Unser Land steht in einer Reihe mit allen, die sich dem Frieden, der Achtung der Menschen- und Freiheitsrechte und dem Wohlergehen der Menschen verpflichtet fühlen.

Nachdem die Bürde der Teilung von uns Deutschen genommen ist, sind wir bereit, mit neuer Kraft und in vertrauensvoller Zusammenarbeit mit allen Ländern und Völkern, die diese hohen Ziele teilen, eine gemeinsame friedliche Zukunft zu gestalten.

Genehmigen Sie, sehr geehrte Frau Premierministerin, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

gez. Helmut Kohl

Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland